



Ръководство за работа
Advantage 400[®]

CE 0121 

Поръчка №: 10102894/03
CR 800000056526

Притежател на CE сертификат за продукта:

MSA Europe GmbH
Schlüsselstrasse 12
8645 Rapperswil-Jona
Швейцария



The Safety Company

**Производител на продукта
ADVANTAGE 420 и ADVANTAGE 410**

© MINE SAFETY APPLIANCES COMPANY, LLC
352 White Street
Jacksonville, NC 28546
САЩ

**Производител на продукта
ADVANTAGE 410**

MSA
Thiemannstr. 1
12059 Берлин
Германия

Съдържание

1	Правила за безопасност	4
1.1	Правилна употреба	4
1.2	Обхват на отговорност	4
1.3	Инструкции за безопасност	4
2	Употреба	5
2.1	Устройство за защита на дишането	5
2.2	Смяна на филтър	8
2.3	Смяна на вентил	9
2.4	Смяна на връзката	9
2.5	Смяна на лоста	10
3	Избор на филтър	10
3.1	Газови и комбинирани филтри	10
3.2	Прахови филтри	11
3.3	Време на експлоатация	11
4	Съхранение, поддръжка и изхвърляне	12
4.1	Полулицева маска	12
4.2	Филтър	13
5	Информация за поръчка	13
5.1	Полулицева маска в съответствие със стандарта EN 140	13
5.2	Резервни части	14
5.3	Филтри за защита на дишането	15
6	Схеми	15

1 Правила за безопасност

1.1 Правилна употреба

Защитни дихателни филтри [газови филтри, прахови филтри, комбинирани филтри] се използват в комбинация с лицева защита [целолицева маска, полулицева маска или във връзка с турбо-филтриращи устройства] като филтриращи устройства за дихателна защита ако обкръжаващата атмосфера съдържа опасни материали, като газове и изпарения [токсични газове], както и частици [прахове, изпарения, замъглявания, спрейове].

Маската и филтрите, описани в това ръководство, са в съответствие с Директива 89/686 ЕИО или съответно Регламент (ЕС) 2016/425 и са тествани и сертифицирани от Institut für Arbeitsschutz der DGUV (IFA), Alte Heerstraße 111, 53757 Sankt Augustin, Германия, CE 0121.

Декларацията за съответствие може да бъде намерена на следната връзка:
<https://MSAsafety.com/DoC>

Това ръководство за експлоатация трябва задължително да се прочете и спазва при използването на продукта. В частност, инструкциите за безопасност, както и информацията относно употребата и работата с продукта, трябва да бъдат внимателно прочетени и съблюдавани. Освен това, трябва да бъдат спазвани националните разпоредби, приложими в страната на използващия този продукт с оглед на безопасната му употреба.



Опасност!

Този продукт поддържа живота и здравето. Неправилната му употреба, поддръжка и обслужване могат да повлияят на функционирането му и така сериозно да застрашат живота на използващия този уред.

Преди употреба, проверете изправността на продукта. Продуктът не трябва да се използва в случай, че тестът за функционирането му не е успешен, ако е повреден или ако не е осигурено компетентно обслужване/поддръжка, както и ако не са използвани оригинални резервни части на MSA.

Алтернативна употреба или употреба извън рамките на зададената спецификация се смята за неправомерна. Това важи особено за неразрешени промени в продукта и за работа по въвеждане в експлоатация, която не е извършена от MSA или упълномощени лица.

1.2 Обхват на отговорност

MSA не поема отговорност в случай, че продуктът е бил използван неправилно или не са следвани предписанията. Изборът и употребата на продукта са отговорност, която изцяло се поема от индивидуалния потребител.

Предявени претенции по отношение на продукта, гаранции и гаранционни условия, предоставени от страна на MSA отпадат в случай, че продуктът не се използва, обслужва и поддържа съгласно инструкциите на това ръководство.

1.3 Инструкции за безопасност

Съдържание на кислород и концентрация на токсичен материал

Защитното дихателно устройство не подава кислород.

Разрешената минимална концентрация на кислород на заобикалящия въздух се определя от националните наредби. Те имат различни стойности за минимални нива на кислород и това нещо трябва да се взема под внимание за безопасна употреба [обикновено в обхвата от 17% до 19,5%].

Видът и концентрацията на опасни елементи в заобикалящия въздух трябва да бъдат известни до степен, позволяваща употребата на филтриращо устройство. В случай на съмнение използвайте дихателен апарат, който подава въздух.

Трябва да се обърне внимание на среда наситена с кислород [запалване] или среда, в която съществува опасност от експлозия [например чрез разтворители].

Опасните газове, които са по-тежки от въздуха могат да имат по-висока концентрация близо до земята.

Напуснете замърсената зона в някой от следните случаи:

- миризма или вкус на замърсител
- раздразнени сте от замърсител
- дишането Ви стане затруднено;
- замайване или изтощение.

Токсични газове без разпознаване по миризмата

Филтрите за токсични газове, които не се разпознават по миризмата от страната на чистия въздух, налагат специални правила за приложение по отношение на времето на използването им и на самото приложение. Ако имате съмнения относно състава на токсичните газове, трябва да използвате дихателен апарат, който подава въздух.

Преди употреба

При използване на газови филтри, уверете се че няма наличие на токсични вещества под формата на прах и частици, а когато използвате прахови филтри, че няма наличие на токсични газове. Ако случаят не е такъв, трябва да се използват комбинирани филтри. Филтрите трябва да са запечатани и непокътнати.

Условия на приложение

Филтриращите устройства не трябва да се използват в тесни пространства [контейнери, канали, ями и т.н.].

При някои приложения е необходима допълнителна защита за очите и тялото.

След и преди употреба проверете полулицевата маска и филтрите, и ако е необходимо я изчистете и дезинфекцирайте, след което поставете нови филтри. Винаги използвайте само цялостно и неповредено устройство за защита на дишането. Използващият филтриращо устройство трябва да бъде квалифициран и обучен за употребата му. Подбраният филтър и подходящата лицева маска трябва да бъдат в безупречно състояние и подходящи за приложението, което е избрано.

Открити пламъци, метални капчици

Използването на филтриращи устройства по време на работа с открити пламъци и метални капчици [например при заваряване], може да доведе до сериозен риск заради подпалването на филтриращия материал, което може да генерира високи нива на токсични вещества.

2 Употреба

Приложимите **Национални норми** трябва да бъдат спазвани. За насоки можете да видите EN 529:2005 [Препоръки при избора, употребата, грижата и поддръжката].

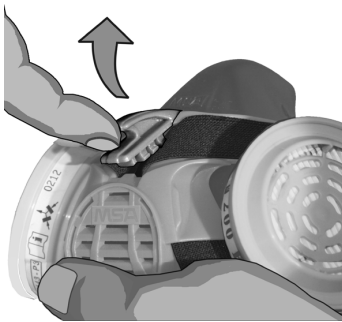
2.1 Устройство за защита на дишането



Внимание!

Преди употреба проверете полулицевата маска и филтрите, и ако е необходимо я изчистете и дезинфекцирайте, след което поставете нови филтри. Винаги използвайте цялостно и неповредено устройство за филтриране на въздуха.

Слагане на маската



(1) Освободете лоста.



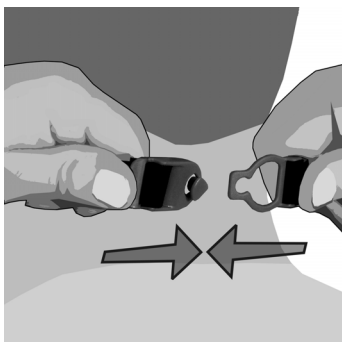
(2) Поставете околожката на главата си, а целолицевата маска на мястото ѝ.



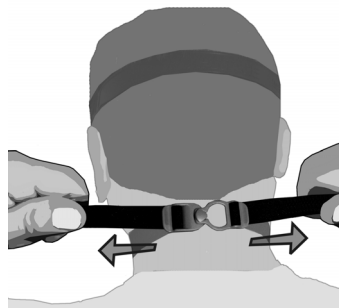
(3) Издърпайте надолу предните връзки, докато маската пасне плътно към главата.



(4) Приберете лоста.



(5) Закопчайте закопчалките под брадичката.



(6) Издърпайте равномерно двата шнура от задната страна на врата за удобно и правилно поставяне.



(7) Разхлабете връзките като издърпате с пръсти фиксатора назад в закопчалката.

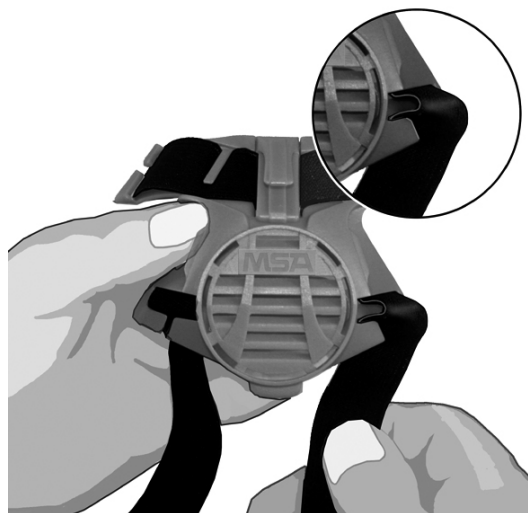
Приложение без спускане

Маската може да бъде носена като маска с или без спускане, в зависимост от регулирането на сбруята.

За да носите маската в положение за работа без спускане, свалете маската, след като я поставите в съответствие с "Поставяне на маската" на страница 6, но без да отваряте лоста.



- (1) Отстранете гивната от маската.
- (2) Фиксирайте връзката под двата горни обезопасителни ограничителя [оставете лоста затворен].



- (3) Издърпайте връзката под двата долни обезопасителни ограничителя.
- (4) Поставете отново гивната на Advantage 400 [Би трябвало да чуете звук от щракване].
- (5) Поставете маската



Лостът не функционира, ако маската се използва в приложения без спускане.

Регулиране на мрежата

Необходимо е да регулирате според размера на главата. Възможните положения са "S" за размер "S" и "M/L" за маски с размери "M" и "L"

За да регулирате мрежата:

- (1) изравнете края на мрежата с желания размер.
- (2) Затворете копчетата на място.

Тест за здравина



Внимание!

Ако откриете някакви пропуски в херметичността, трябва да ги отстраните преди да използвате устройството за филтриране на въздуха.

При хора с бради, дълги бакенбарди или белези, минаващи под уплътняващата част, е възможно да не може да се постигне плътно прилепване.

За да проверите плътното прилепване на лицевата маска към лицето, трябва да извършвате тест за изпускане преди всяка употреба.

Отрицателен тест за налягане [вдишване]:

Advantage 420

Advantage 410



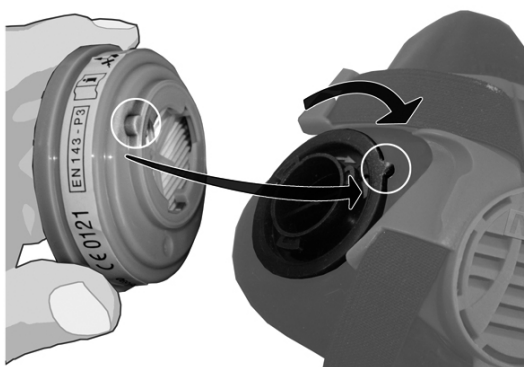
- (1) Покрийте отворите на филтрите с длани.
- (2) Вдишайте и задръжте дъха си припл. за 10 сек.
- (3) Маската е здрава, ако не прониква въздух [лицевата маска леко ще се деформира].

2.2 Смяна на филтър

**Внимание!**

Използвайте само неповредени филтри от същия тип и клас.

Винаги сменяйте и двата филтъра през определен период от време.

Байонетни филтри

Отстранете използваните филтри и подравнете новите с отвора на лицевата част, като завъртите по посока на часовниковата стрелка до захващане на ограничителите.

Използване на филтър 20 P2: поставете праховия филтър в адаптора, подравнете адаптора към газовия филтър и натиснете до щракване. За да премахнете филтрите, работете по обратния ред.

Резбовани филтри: Свалете използваните филтри и внимателно навийте новите. Затегнете бавно на ръка за да запечатате филтъра.

2.3 Смяна на вентил

Advantage 410

Вентилният диск на вентилите за издишване и вентилният диск и уплътнението на вентила за вдишване подлежат на смяна. Комплектът за поддръжка на вентил 410 [10097882] и комплектът за поддръжка на Advantage 410 [10097885] съдържат всички необходими вентили.

- (1) Отстранете филтъра.
- (2) Издърпайте защитните капачки на вентилите за вдишване.
- (3) Издърпайте стария дихателен вентил [уплътнение и вентилен диск].
- (4) Поставете на място ново вентилно уплътнение и проверете дали пасва правилно отвътре.
- (5) Закопчайте новия вентилен диск върху вентилното уплътнение.
- (6) Отстранете старите дискове на вентилите за издишване.
- (7) При поставянето на нови вентилни дискове те трябва видимо да паснат и да чуете звук от щракване.
- (8) Поставете отново защитните капачки на вентила.



Защитните капачки на вентила трябва да бъдат разположени правилно, тъй като пасват само в едно положение.

Advantage 420

Вентилният диск на вентилите за издишване и вентилните дискове на вентила за вдишване подлежат на смяна. Комплектът за поддръжка на вентил 420 [10097883] и комплектът за поддръжка на Advantage 420 [10097886] съдържат всички необходими вентили.

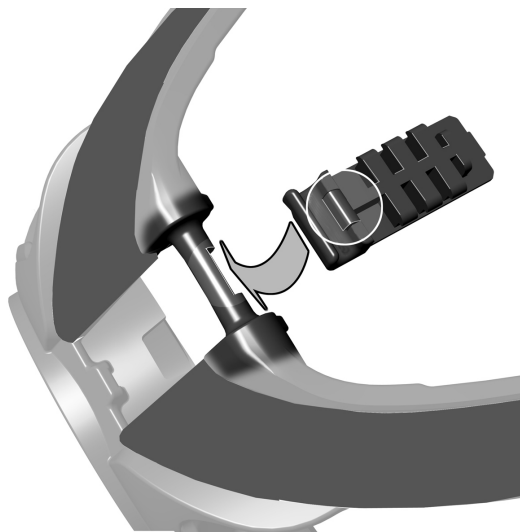
- (1) Отстранете филтрите и издърпайте гивната.
- (2) Отстранете стария вентил за издишване.
- (3) При поставянето на нов вентил за вдишване, проверете за правилното разполагане на вентилните дискове отвътре. Трябва да чуете звук от щракване и да видите как пасват на място.
- (4) Свалете старите дискове на вентила за издишване и поставете нови от вътрешната страна.

2.4 Смяна на връзката



При смяна на връзките, се уверете, че преминават правилно за приложения със спускане или без спускане.

2.5 Смяна на лоста



Лостът може да бъде сменен, само ако е в определено положение. Поставете ръкохватката на лоста в положение, при което е възможно щракване на издатината в гивната.

3 Избор на филтър

Приложимите Национални норми трябва да бъдат спазвани. За насоки можете да видите EN 529:2005 [Препоръки при избора, употребата, грижата и поддръжката].

Advantage 410 Могат да се използват дихателни филтри, отговарящи на EN 14387 или EN 143:2000 със стандартен конектор EN 148-1. Максималното тегло на филтъра е 300 g.

Advantage 420 Могат да се използват специални MSA дихателни филтри според EN 14387 на EN 143:2000 от серията Advantage, TabTec или FLEXIfilter [→ 5.3].

3.1 Газови и комбинирани филтри

Защитните дихателни филтри са класифицирани в съответствие с EN 14387:2004, EN 143:2000/A1:2006 и са маркирани със съответен тип филтър [буква и цвят за код] и филтърен клас [номер на код]. Типът на филтъра, класът му и стандартът се маркират върху всеки филтър.

Тип на филтъра	Цвят	Приложение
A	Кафяв	Изпарения от органични съединения с точка на кипене над 65°C.
AX	Кафяв	Изпарения от органични съединения с точка на кипене под 65°C.
B	Сив	Неорганични газове и пари, напр. хлор, сероводород, циановодород
E	Жълт	Серен диоксид, хлороводород, киселинни газове
K	Зелен	Амоняк и производни на амоняка
P	Бял	Срещу прах/частици от опасни материали с незначително газово налягане

За информация относно максималните концентрации на замърсителите и други ограничения, вижте инструкциите за употреба на газови филтри.



Националните разпоредби трябва да се спазват във всеки случай, особено при определяне на максималната допустима концентрация на токсични газове при използване на филтри с полу- или целолицеви маски.

Винаги се прилага най-ниската концентрация.

3.2 Прахови филтри

Праховите филтри се класифицират в съответствие с EN 143:2000 в 3 класа: P1, P2, P3 в нарастващ ред на филтриращите характеристики.



Националните разпоредби трябва да се спазват във всеки случай, особено при определяне на максималната допустима концентрация на прах/частици при използване на филтри заедно с полу- или целолицева маска.

Винаги се прилага най-ниската концентрация.



Внимание!

При използване на прахови филтри срещу радиоактивни вещества, микроорганизми [вируси, бактерии, гъбички и спори] и биохимично активни вещества [ензими, хормони] трябва да се използват само P3 филтри с целолицева маска.

Филтрите трябва да бъдат използвани само веднъж.



По-високият клас прахови филтри включва защитния диапазон [възможност за задържане] на по-ниския клас прахови филтри, когато се използва със същата лицева маска. Пре-филтрите могат да бъдат използвани за предотвратяване на преждевременно задръстване, предизвикано от по-големи частици [напр. при боядисване чрез пръскане], по тази причина може да се налага по-честа смяна на пре-филтрите, ако дишането се затруднява.

Допълнителното маркиране с "R" [повторно използваем] означава, че са направени допълнителни тестове съобразно EN 143:2000/A1:2006, за да се удостовери, че филтърът за прах/частици или праховата част на комбинирания филтри е подготвена за използване след излагане на аерозоли и може да бъде използвана при повече от една смяна. Филтрите маркирани с "NR" [еднократна употреба] трябва да се използват само в една смяна и само срещу прах/частици.

3.3 Време на експлоатация

Времето на експлоатация на защитните дихателни филтри зависи от условията, в които се използват. Краят на времето за експлоатация на газови филтри или газова филтрираща част от комбинирани филтри, в повечето случаи се установява по миризмата от страната на чистия въздух. Тогава филтърът трябва да бъде подменен.

Краят на времето за експлоатация на прахови филтри или прахова, филтрираща част от комбинирани филтри, може да бъде установен по повишаване на съпротивлението при дишане. Тогава филтърът трябва да бъде подменен.

Праховите филтри, които са били използвани срещу радиоактивни вещества, микроорганизми и биохимично активни вещества трябва да бъдат използвани само веднъж!

4 Съхранение, поддръжка и изхвърляне



Внимание!

При изхвърляне на филтри трябва да се спазват съответните Държавни Разпоредби.

4.1 Полулицева маска

Почистване и поддръжка:	Почиствайте и дезинфекцирайте полулицевата маска след всяка употреба. За да почистите полумаската, отстранете филтрите [филтрите не подлежат на почистване] Изпускателните и дихателните вентили се почистват отделно и се разглобяват само след изсушаване Използвайте мек почистващ препарат [например дезинфектант AUER 90, Кат. No D2055765] в хладка вода и изплакнете с чиста вода, след което оставете да изсъхне [макс. 50°C].
Резервни части:	Списъкът с налични резервни части е даден в глава 5.2.
Съхранение:	За повторна употреба можете да съхранявате само полулицеви маски, които са в цялостен, неповреден вид. Когато не използвате защитното устройство за дишане, го съхранявайте на хладно, сухо и чисто място.
Допустима продължителност за съхраняване в склад:	Датата на производство на полумаската е посочена от вътрешната страна. За пример вижте глава 6.

Поддръжка и тестове

Необходими за маската операции	Интервали			
	Преди употреба	След употреба	На половин година	На всеки 2 години
Почистване и дезинфекция		X	X ¹	
Тестове за функциониране	X		X ¹	X
Смяна на диска на клапана за издишване				X
Тест за изтичане при твърде голямо и/или отрицателно налягане, проверява се от потребителя	X			

¹ Само случайно избрани модули, съхранявани в херметични опаковки

Препоръчително е да правите записи от всички извършени проверки и смени на клапани.

4.2 Филтър

Филтър	Правилно съхранение
Фабрично запечатани газови или комбинирани филтри:	- от -5 до 35°C, макс. 60 % относителна влажност при дългосрочно съхранение - Трайност: Вижте информация за филтрите [схема "Пясъчен часовник"]
Отворени газови или комбинирани филтри за повторна употреба:	- В затворена пластмасова торба - от 5 до 35°C, макс. 60 % относителна влажност - Трайност: подменете най-късно 6 месеца след първата употреба!
Фабрично затворени прахови филтри:	- -5 до +50°C, макс. 90 % относителна влажност [вижте схемите] - Трайност: Вижте информация за филтрите [схема "Пясъчен часовник"]
Прахови филтри, които са използвани срещу радиоактивни вещества, микроорганизми и биохимично активни вещества:	- Само за еднократна употреба, не използвайте повторно! Без по-нататъшно съхранение.



Фабрично запечатаните и правилно съхранявани дихателни филтри MSA не се нуждаят от поддръжка.

5 Информация за поръчка

5.1 Полулицева маска в съответствие със стандарта EN 140

Описание	Част No.
Advantage 410 S [малка]	10102276
Advantage 410 M [средна]	10102277
Advantage 410 L [голяма]	10102278
Advantage 420 S [малка]	10102273
Advantage 420 M [средна]	10102274
Advantage 420 L [голяма]	10102275

5.2 Резервни части

Описание	Част No.
Сглобка на сбруята	10097807
Съдържание:	Мрежа [10090437], закопчалки [10095914, 10095915], връзки [2 x 10090438]
Гривна 410	10097809
Съдържание:	Гривна 410 [10090441], лост [10090443]
Гривна 420	10097810
Съдържание:	Гривна 420 [10090442], лост [10090443]
Лост	[10090443 комплект от 5] 10097881
Комплект за поддръжка на вентил 410	10097882
Съдържание:	Дихателен вентил [10094869], вентил за издишване 410 [2 x D2033151], уплътнение [10025292]
Комплект за поддръжка на вентил 420	10097883
Съдържание:	Изпускателен вентил 420 [2 x 10095094] дихателен вентил [10094869]
Закопчалки на връзки за врат	10097884
Съдържание:	Закопчалки [10095914, 10095915] [комплект от 5 броя]
Комплект за поддръжка на Advantage 410	10097885
Съдържание:	Мрежа [10090437], закопчалки [10095914, 10095915], връзки [2 x 10090438], дихателен вентил [10094869], вентил за издишване 410 [2 x D2033151], уплътнение [10025292]
Комплект за поддръжка на Advantage 420	10097886
Съдържание:	Мрежа [10090437], закопчалки [10095914, 10095915], връзки [2 x 10090438], вентила за издишване 420 [10095094] дихателен вентил [2 x 10094869]
Пластмасов плик за съхранение	[10097893] 10097887
Дискове на дихателен клапан	[10094869 комплект от 10] 10097888
Дискове за клапан за издишване 410	[D2033151 комплект от 20] D2055731
Уплътнение	[10025292 комплект от 10] 10097890
Дискове за клапан за издишване 420	[10095094 комплект от 10] 10097891

5.3 Филтри за защита на дишането

**Внимание!**

Използвайте само неповредени филтри от същия тип и клас.
При Advantage 420 се сменят едновременно и двата филтъра.

Филтър	Описание	Тип на филтъра	Част No.
20 P2	прахов пре-филтър	EN 143:2000 P2 R	10011347
200 P3	прахов филтър	EN 143:2000 P3 R	430375
201 A	газови филтри	EN 14387:2004 A2	430371
201 ABEK	газови филтри	EN 14384:2004 A2, B2, E1, K1	430373
202 A-P3	комбинирани филтри	EN 14387:2004 A2 P3 R	430372
202 ABEK-P3	комбинирани филтри	EN 14387:2004 A2, B2, E1, K1 P3 R	430374
TabTec A1	газови филтри	EN 14387:2004 A1	10030510
TabTec A2	газови филтри	EN 14387:2004 A2	10030511
TabTec A2B2E1K1	газови филтри	EN 14387:2004 A2, B2, E1, K1	10038476

6 Схеми



Вижте информацията, предоставена от производителя



YYYY/MM

Трайност [срок на съхране] / година и месец [само за филтрите]



Температурен диапазон при съхранение



<90% RH

Максимална влажност при съхранение

08	●	●	●	●
09	●			
10				
11				
12				

Този код за дата показва производствената дата по тримесечия.
Показаният тук код на дата е за първото тримесечие на 2009 г.

